

JCK情報誌

2003年9月号

<日本語・中国語版>

発行：JCK株式会社

【TEL/电话号码】 03-5282-8209

【FAX/传真号码】 03-5282-8249

【ADRESS/地址】 〒101-0064

東京都千代田区神田駿河台2-1-19

アルベルゴ御茶ノ水709

E-mail: info@jck.co.jp <http://www.jck.co.jp>

10 月份的纪念活动和体育比赛：1日 劳动卫生周、共同募捐、法之日、东京都民日、咖啡日、衣服换季 4日 养父母之日、沙丁鱼日 5日 大相扑 决定王座赛(名古屋) 6日 国际书信周(～12日) 8日 树木日 国立公园制定日 9日 万国邮政联合纪念日 10日 爱护眼睛日 琴平金刀比罗宫祭 金枪鱼日 罐头日 新干线品川站开业 13日 体育日 14日 铁道日 15日 报纸周 16日 上司日 世界粮食日 17日 储蓄日 职业棒球全日本系列赛(决日本第一) 开幕 18日 统计日 冷冻食品日 东京靖国神社秋祭 19日 秋华奖(京都) 20日 新闻广告日 电信电话周 21日 电灯日 23日 电信电话纪念日 24日 联合国日 邮政储蓄周 25日 秋季全国体育运动会(静岡県体育场) 26日 原子能日 赛马·菊花奖(京都赛马场) 27日 读书周 28日 速记纪念日 31日 世界勤俭日 瓦斯纪念日 1日～31日 扩大进口月 住宅月 普及食鱼月 液化气消费保安月 九州一周接力赛(长崎-福岡)

910月の行事とスポーツ：1日=労働衛生週間 共同募金・法の日 都民の日 コーヒの日 衣替え 4日=里親デー イワシの日 5日大相撲-王座決定戦(名古屋) 6日=国際文通週間(～12日) 8日=木の日 国立公園制定日 9日=万国郵便連合記念日 10日 目の愛護デー-琴平金刀比羅宮祭 まぐろの日 缶詰の日 新幹線品川駅オープン 13日 体育の日 14日=鉄道の日 15日=新聞週間 16日=ボスの日 世界食糧デー 17日=貯蓄の日 プロ野球・日本シリーズ開幕 18日=統計の日 冷凍食品の日 東京靖国神社秋祭 19日 秋華賞(京都) 20日=新聞広告の日 電信電話週間 21日=あかりの日 23日=電信電話記念日 24日 国連デー 郵便貯金週間 25日 国体秋季大会(静岡県スタジアム) 26日=原子力の日 競馬◇菊花賞(京都競馬場)、27日=読書週間 競馬天皇賞(東京) 28日=速記記念日 31日=世界勤儉デー ガス記念日 ハロウィン 1日～31日=輸入拡大月間 住宅月間 魚食普及月間 LPガス消費保安月間 九州一周駅伝(長崎-福岡)

日本介绍

日本の10月、時值晚秋。在1年中可谓最美丽的一个月。与春天的樱花前线北上不同，枫叶开始卸下绿衣而换上红装，红叶的红色将日本列岛从北国染往南邦。在农村，迎来农忙季节，早稻开始收割。在体育界，迎来了体育日。紧接着，国民体育大会及职业棒球日本第一争霸系列赛等体育比赛在秋风送爽中相继举行，日本列岛又为之一片沸腾。进而，27日开始进入读书周，又到了夜长的灯下读书的好时节。日本的10月景色，是美丽的自然之秋、收获之秋、体育之秋、读书之秋、食欲之秋、艺术之秋等五光十色的秋景。这期日本介绍，我们把这些秋天的景色奉献给各位。

※1日 红色羽毛 这天早上，胸佩红色羽毛的妇女和学校学生站在各主要车站前面格外引人注目，他们向行人招呼募捐之声“拜托了”、不绝于耳。这在中国看不到的日本独特的风景，就是日本全国各地同时进行的、被称之为红色羽毛的共同募捐。这项全国性活动始于1947年。1951年制定社会福利事业法而加以法制化。

※10日 体育节 1966年6月25日制定的国民节日。旨在“热爱体育活动、造就健康的心身”。其前身是“体育之日”(10月份的第二个星期六)。1964年10月10日、第十八届奥运会(通称东京奥林匹克)在日本举行。为了纪念这一天，由原来的“体育之日”改为“体育节”。另外，秋季国民体育大会(始于1946年)也在10月份举行。今年的该体育大会于21日至24日、在高知县举行。

※14日 铁道节 为纪念日本铁道开通而制定的节日。日本第一条铁道是1872年(明治5年)6月12日开通的品川至横滨间的铁道。但此时仅为试营业。而正式举行开业典礼、翌日进行正式营业的则是该年10月14日开通(开业典礼)的新桥(现在的JR汐留站)至

日本についての紹介

日本で10月は晚秋に当たるが、一年で一番美しい月といわれている。春の桜前線が北上すると異なり、楓の葉が緑から赤に変わり、紅葉の赤が北から南へと染まっていく。農村では、早生稲の収穫シーズンを迎え、農繁期が訪れる。スポーツ界では、体育の日を迎え、国民体育大会やプロ野球日本シリーズ等が秋風爽やかな下で行われ、日本を新たに沸かせる。更に、27日から読書週間に入り、夜長の灯火が恋しい季節が来た。日本の10月は、美しい自然の秋、収穫の秋、スポーツの秋、読書の秋、食欲の秋、芸術の秋等様々な秋の風景である。今月はこのような秋の風景をお届けする。

※1日 赤い羽根 この日の朝、「お願いします」と胸に赤い羽根を付け中心の駅頭に立って呼びかける女性や学童の姿が目につく。中国で見られない、日本の独特な風景である。これが日本全国で一斉に赤い羽根の共同募金である。その始まりは1947年であり、1951年に社会福祉事業によって法制化された。

※10日 体育の日 1966年6月25日に制定された国民の祝日で「スポーツに親しみ、健康な心身を培う日」である。その前身は1961年に制定された「スポーツの日」(10月の第二土曜日)であった1964年10月10日、第18回五輪競技大会(東京オリンピック)開会式が行われたのを記念してスポーツの日から「体育の日」に変わった。又、秋季国民大会(1946年に始まり)も10月に行われる。今年の当大会は21日から24日迄、高知県で行われる。

※14日 鉄道の日 日本の鉄道開設を記念する日。日本で初めて鉄道が開通したのは1872年(明治5)6月12日の品川——横浜間であるが、これは仮営業で、新橋(現在汐留め駅)——横浜(現在桜木町駅)間29キロメートルの開通は同年10月14日(開通式典)。翌日、正式に営業。これを記念して1922年、当時の国鉄ではこの日を鉄道記

横滨（现在的 JR 樱木町站）、全长 29 公里的铁道。为了纪念这一天、1922 年、由当时的国铁（日本国有铁道）将此日定为铁道纪念日。顺便告及、日本新干线于 1964 年开通、1997 年 3 月 22 日起、山阳新干线的运行时速达世界最高速度、300 公里。

※17 日 职业棒球日本系列赛 职业棒球日本系列赛开幕。职业棒球有日本的国民体育之称。棒球的故乡在美国。第一个来日本执教棒球的是 1871 年（明治 4）在东京神田的南校（即以后的东京大学）的教师威尔逊 H。现在、每年 2 月 1 日是被称之为棒球界「春节」的入棒球营地首日。2 月 20 日前后、职业棒球公开赛开幕。4 月上旬起、职业棒球联赛开幕（每个队进行 120—127 场比赛）、比赛持续到 9 月末或 10 月上旬。中央联赛和太平洋联赛（各为 6 支球队）进行激烈的正式比赛。两个联赛的冠军争夺全日本第一的争夺战即为日本职业系列赛（由社团法人日本棒球机构主办）。以往大部分正式比赛都是在夜间比赛 而这系列比赛则不管星期天、节日和平时、都在白天进行。这种系列赛始于 1950 年、比赛采用 7 场制、（以先胜 4 场者为优胜）。今年争夺全日本第一是阪神队和大荣队。另外、据 1998 年 3 月读卖新闻社发表的「想看的体育比赛」的舆论调查、日本喜欢观看的体育比赛是①棒球 55%、②相扑 37%、③高中棒球 33%。

※ 27 日—11 月 9 日 读书周 读书周的目的是让更多的人养成读书习惯。今年是第 54 届。最初始于 1924 年日本图书馆协会、曾经有过「图书馆周」「图书节」的名称。在东京、在读书周开始前、每年 10 月 1 日至 6 日、有早稻田露天书市（旧书）、10 月 25、26 日、有东京·神田举办的「神保町书节」等旧书节。首次来日的研修生、技能实习生在电车和公共汽车以及 24 小时方便店里常常能看到上班族和年轻人捧着漫画书在仔细阅读、一定会认为日本人喜欢看漫画书。据调查、在问及「你想看那些方面的书」时、回答①「健康、医疗、福祉、养老金」占首位、为 24%。②「兴趣、实用书籍」为 23%、③「旅行、娱乐、体育」20%、④「历史故事小说」、⑤「烹饪、饮食生活」各为 17%。实用性倾向比较明显。尤其是①②这两类象征着高龄化社会的书籍占据前位。此外、男性购买「历史故事小说」者为 23%（女性为 13%）、「经济、商业」者为 19%（女性为 3%）。女性购买「烹饪、饮食生活」书类为 28%（男性为 4%）、「随笔、散文」18%（男性为 8%）。年轻人（20~30 岁年层）中、「推理、科幻、冒险小说」（21%）备受欢迎。在问及「你喜欢的作家是谁」时、历史小说作家司马辽太郎、赤川次郎（侦探小说家）、西村京太郎、松本清张、远藤周作、夏目漱石等的名字一定会出现在调查结果的前列。但是、近年来「脱离书本」「不愿看铅字类书籍」的倾向持续、在 96 年的调查中、一个月完全不读书的人占 48%。

※ 红叶前线 与春天的樱花前线相对而言。日本气象厅及各地的气象台都向人们预报有关红叶方面的信息。枫树的红叶和银杏树的黄叶、其红叶前线由北海道南下、这种独特的风景把日本点缀的分外美丽。

中国国内新闻·文化·体育简讯

* [解放日报 9 月 1 日] 在今后的 2 到 3 年内、上海将拿出 1 万个中高层次专业技术和管理岗位、聘用 1 万名海外留学人员、以提高上海人才的国际水平。

* [解放日报 9 月 1 日] 在韩国举行的第 22 届世界大

念日に制定した。因みに日本の新幹線は 1964 年に開通、97 年 3 月 22 日から山陽新幹線では世界最高速度となる 300 ㎞で走行している。

※ 17 日 プロ野球日本シリーズ開幕 プロ野球は日本の国民的なスポーツと言われている。野球の故郷はアメリカで、初めて日本で野球を教えたのは 1871 年（明治 4）東京神田の南校（後の東大）の教師として来日したアメリカ人ウィルソン H。現在、毎年 2 月 1 日、野球界の「正月」であるキャンプインが始まり、2 月 20 日前後（今年は 2 月 26 日）プロ野球オープン戦開幕、4 月上旬からプロ野球リーグが開幕（今年はセ・リーグが 3 月 31 日、パリーグが 4 月 1 日）開幕（1 チームは 120—127 試合）、9 月末か 10 月上旬迄、セ・パ両リーグ（各 6 球団）のペナントレースが繰り広げられる。両リーグの覇者が日本一をかけて戦うのはこのプロ野球日本シリーズ（社団法人日本野球機構主催）。公式戦の大部分がナイターであるが、これだけは日曜、祝日、平日を問わず、デーゲームである。1950 年に始まって以来、全 7 戦（先に 4 勝したのが勝ち）。今年、日本一を争うのは、阪神とダイエーである。1998 年 3 月に発表された読売新聞社の「見たいスポーツ」世論調査によると、日本人の好きなスポーツ観戦は、①プロ野球 55%②大相撲 37%③高校野球 33%がベスト 3。

※ 27 日—11 月 9 日 「読書週間」 目的は多くの人に読書の習慣を広めるためである。今年で 54 回目に当たる。元々は 1924 年に日本図書館協会が始めたもので、「図書館週間」「図書祭」という名前の時もあった。東京では、読書週間に先駆け、毎年 10 月 1 日から 6 日迄、早稲田青空祭、10 月 25、26 日、東京・神田の「神保町ブックフェスティバル」等古本祭が行われる。初めて日本に来た研修生・技能実習生の皆さんは、電車やバスやコンビニ等の公共の場で、漫画雑誌を読むサラリーマンや若者の姿をよく目にし、「マンガ好きな日本人」という印象を持っていると思われるが、ある調査によると、「どんな分野の本を読みたいか」では、①「健康・医療・福祉・年金」24%がトップ。②「趣味・実用書」23%、③「旅行・レジャー・スポーツ」（20%）、④「歴史・時代小説」⑤「料理・食生活」各 17%。実用志向が目立っている。特に①②等高齢化社会を象徴する様なジャンルが上位にランクされている。又、男性では「歴史・時代小説」23%（女性 13%）、「経済・ビジネス」19%（女性 3%）、女性では「料理・食生活」28%（男性 4%）、「随筆・エッセイ」18%（同 8%）。この他、若者層（20—30 歳代）では「推理・SF・冒険小説」（21%）がよく読まれている。「好きな作家、著者」では、歴史小説の作家司馬遼太郎、赤川次郎（探偵小説家）、西村京太郎、松本清張、遠藤周作、夏目漱石等の名が毎年調査結果に必ず前列に上がっている。しかし、近年、「本離れ」「活字離れ」が続き、96 年の調査ではあるが、この 1 ヶ月に本を全く読まなかった人は 48%にも上っている。

※ 紅葉前線 春の桜前線に対し、日本の気象庁をはじめ、各地の气象台から「紅葉情報」が発表される。楓の紅葉や银杏の紅葉はその前線が北海道から南下し、日本を美しく彩る日本ならではの独特の風景である。

中国国内ニュース·文化·スポーツニュース

* [解放日报 9 月 1 日] 今後の 2—3 年間、上海は 1 万個の中高レベルの専門技術職と管理ポストを割り当て、海外の留学生を 1 万人雇用する。上海の人材の国際レベルを高めるためである。

* [解放日报 9 月 1 日] 韓国で行われている第一一回ユニ

学生运动会上 中国队共获得 41 枚金牌、27 枚银牌、13 枚铜牌、继北京世界大学生运动会后、蝉联第一。

* [人民日报 9 月 2 日] 中国提高个人购买外汇限额额度 (出国半年以上时可购买 5000 美元)。

* [新华社 9 月 4 日] 启动型钠盐高能蓄电池科技成果通过鉴定。已处于世界领先地位。

* [新华社 9 月 7 日] 安徽省阜阳市发现有一储量 10 亿吨左右的大煤田。

* [新华社 9 月 7 日] 据统计, 每年共有约 287,000 人死于自杀。自杀者已成为 15 岁至 34 岁人群的首要死因。

* [新华社 9 月 7 日] 专家认为, 在 2-3 年内, 中国的钢铁产量将达到年产 2 亿吨左右的高峰期。此产量将持续到 2020 年。

* [新华社 9 月 8 日] 中国机械工业联合会专家: 占国民经济 40% 制造业仍是中国「朝阳工业」。

* [新华社 9 月 11 日] 中国房地产开发投资潜力 10 强城市出炉, 依次为上海、北京、深圳、广州、厦门、宁波、杭州、南京、成都、天津。

* [人民日报 9 月 11 日] 中国 1-8 月的贸易额达 5227 亿 2 千万美元, 比上年同期增加 36.3%。贸易黑字达 88 亿 6 千万美元。

* [人民日报 9 月 13 日] 水稻新品种「II 优 084」亩产 1231.17kg (每 10 公亩约为 1846 公斤)。创造世界水稻高产新记录。

* [人民日报 9 月 16 日] 全国利用阔带的合同数达 1 千万件, 占利用因特网人数的 7 分之 1。

* [人民日报 9 月 18 日] 中国今后在一定期间将把时速 200 公里级别的旅客列车作为主力发展。

* [人民日报 9 月 18 日] 接受教育的人数每人平均达 8 年, 超过世界平均水准, 同时在发展中国家中的 9 个大国中位居首位。

* [新华社 9 月 19 日] 中国第一条 750 千伏电压等级的输变电工程——西北 750 千伏青海省官亭至兰州东输变电示范工程破土动工。2005 年年底之前建成投运。

* [中新社 9 月 19 日] 中国社科院调查, 网民占人口的比例 (尤其是小城市) 达到约 25%。

* [中新社 9 月 19 日] 中国把 9 月 20 日定为「公民道德宣传日」。

* [新华社 9 月 19 日] 中国卫生部将从 19 日起恢复对中国内地传染性非典型肺炎疫情监测情况的每日通报。

* [新华社 9 月 20 日] 中国将在 2007 年前力争使西部地区 9 年义务教育普及率达到 85% 以上。青壮年文盲率降到 5% 以下。

* [新华社 9 月 20 日] 上海磁浮线经过 9 个多月的准备和列车试运行后, 20 日起正式投入营运。最高营业时速 430 公里, 往返票价为 150 元。

* [中新社 9 月 20 日] 中国足协已经草拟了相应的限薪标准, 年收入控制在 15 万元; 23 岁以上球员的月工资为 5000 元, 最高可到 10000 元。

* [新华社 9 月 20 日] 新疆莎车县发现一块重达 3.7 吨的巨大青玉。

* [新华社 9 月 21 日] 此前已列入意向的中哈石油管道项目再次浮出水面。哈萨克斯坦因此可能取代俄罗斯成为未来向中国输送石油的主力军。

* [新华社 9 月 22 日] 目前上海有 3000 多栋有 18 层以上的高楼, 另有 3000 栋正在兴建或计划中。过去 10 年上海陆地沉降现象日益严重。平均每年下沉 1.5 厘米。

* [中新社 9 月 24 日] 国际足联公布了 2003 年 9 月份

バーシアードで中国は金メダル 41、銀メダル 27、銅メダル 13 を以て前回北京ユニバーシアードに続き一位。

* [人民日报 9 月 2 日] 中国は個人の外貨購入の限度額を引き上げる (出国半年以上であれば 5 千ドル相当)。

* [新华社 9 月 4 日] 启动型ナトリウム塩高エネルギー蓄電池の科学技術成果が鑑定をパス、世界のリードレベルに。

* [新华社 9 月 7 日] 安徽省阜口市で埋蔵量が約 10 億トンに上る大炭田を発見。

* [新华社 9 月 7 日] 中国で、毎年自殺者が 287,000 人に上り、自殺者は 15 歳～34 歳年齢層のトップ死因となる。

* [新华社 9 月 7 日] 中国の鉄鋼生産量は 2～3 年以内に、年産 2 億トン前後のピーク期に達する。その生産量は 2020 年以降まで続くだろうと専門家は見る。

* [新华社 9 月 8 日] 国民経済の 40% を占める製造業は尚中国の「朝陽工業」だと、中国機械工業連合会の専門家は語る。

* [新华社 9 月 11 日] 中国での不動産開発の投資潜在力を有する都市のトップ 10 が発表され、上海、北京、深セン、広州、アモイ、寧波、杭州、南京、成都、天津となる。

* [人民日报 9 月 11 日] 中国の 1～8 月の貿易額は 5227 億 2 千万ドルで、前年同期比 36.3% 増加した。貿易黒字は 88 億 6 千万ドルとなった。

* [人民日报 9 月 13 日] 水稻の新品種「II 優 084」の 1 畝当たり収穫量は 1231.17 キログラム (10 アール当たり約 1846 キログラムに相当) で、世界新記録となる。

* [人民日报 9 月 16 日] ブロードバンド利用契約数は中国全体では 1 千万件に達し、インターネット使用者の 7 分の 1 を占める。

* [人民日报 9 月 18 日] 中国は今後一定期間、時速 200 キロ級の旅客列車を主力とする。

* [人民日报 9 月 18 日] 教育を受ける年数が 1 人当たりで 8 年に達し、世界の平均水準を超えると同時に、発展途上国の内 9 つの大国の中でトップクラスになった。

* [新华社 9 月 19 日] 中国初の 750KV の電圧レベルの送変電プロジェクト——西北 750KV 青海省官亭—蘭州東送変電モデルプロジェクトは着工。2005 年末迄に竣工、運営に入る。

* [中新社 9 月 19 日] 中国社会科学院の調査によると、インターネット加入者が人口に占める割合 (特に小さい都市) は約 25% に達している。

* [中新社 9 月 19 日] 中国は 9 月 20 日に「公民道德宣传日」と定める。

* [新华社 9 月 19 日] 中国衛生部は 19 日から中国国内の伝染性 SARS の疫病のモニタリング状況の毎日通報を復活する。

* [新华社 9 月 20 日] 中国は 2007 年までに、西部地域の 9 年義務教育の普及率 85% 以上への引き上げ、青年、壮年層の非識字率 5% 以下への引き下げを目指す

* [新华社 9 月 20 日] リニアモーターカーは 9 カ月余りに亘る準備と試運転を経て、20 日から往復運転が実施される。最高営業速度 430 キロメートル、往復チケットの価格は 150 元。

* [中新社 9 月 20 日] 中国サッカー協会は相応とした給料基準の上制限を作成している予定。年間収入は 15 万元以内にコントロールし、23 歳以上の選手の月給は 5000 元で、最高は 1 万元に達することとする。

* [新华社 9 月 20 日] 新疆莎車県で重さ 3.7 トンの巨大の青い玉を発見した。

* [新华社 9 月 21 日] 今まで合意の意向がある中国・ハサクスタン石油パイピング・プロジェクトは再度水面に浮上、ロシアに代わりハサクスタンは中国へ石油を輸送する主力国となる可能性がある。

* [新华社 9 月 22 日] 目下、上海に 18 階建て以上の高層ビルが 3000 棟余りあり、又、3000 棟を建設中か計画中である。今までの 10 年間、上海の地盤沈下が激しく、毎年平均で 1.5cm 沈下している。

世界各国国家队的最新排名, 中国队名次连降 5 位, 名列世界第 77 位。

* [中新社 9 月 24 日] 刘晓庆获准取保候审, 刘晓庆已确定签约拍摄复出后的第一部作品《神兵玄奇》, 在片中刘晓庆将饰演谢霆锋的妈妈。

* [新华社 9 月 24 日] 俄罗斯总理卡西亚诺夫表示, 对于俄中石油管道项目, 俄罗斯政府将履行承诺, 信守协议。

* [新华社 9 月 24 日] 继美国和俄罗斯后, 中国首枚 4 级全固体运载火箭「开拓者 1 号」, 9 月 16 日成功进行飞行试验。「开拓者 1 号」最快能在 12 小时内发射, 能发射重量在 100 公斤以内的小型低轨道卫星。

* [人民日报 9 月 24 日] 中国国内 HIV 感染者 84 万人, 发病患者达 8 万人。

* [新华社 9 月 25 日] 建设的京沪(北京-上海) 高速铁路为 1300 公里, 计划采用轮轨技术, 项目预计花费 1300 亿元左右。用 5 到 6 年时间建成。

* [中新社 9 月 25 日] 北京从 9 月起将个人所得税起征点由以往的 1000 元提高至 1200 元。

* [新华社 9 月 25 日] 中国计划在 10 月首次发射载人太空飞船, 将在空中至少飞行一天。神舟 5 号选择白天发射。

* [新华社 9 月 25 日] 中科院院士预测 17 年后中国将发射火星探测器。

* [中新社 9 月 26 日] 秦(秦皇岛) 沈(沈阳) 线将于 10 月 12 日试运行, 「中华之星」要到明年上线。试验最高速度达到 321 公里, 设计运营时速 200 公里。

* [中新社 9 月 26 日] 截止 9 月 21 日, 北京市初学驾驶员报名人数达 25.1 万人, 比去年同期增长 8.7%。每天处罚交通违章 2 万起。

* [人民日报 9 月 27 日] 中国联通的 CDMA 方式的移动电话的利用者突破 1500 万人。

* [中新社 9 月 28 日] 从 10 月 1 日起, 北京市公安局将在市内全面取消涉外定点住宿限制。外国人可随便挑选旅店。

* [新华社 9 月 28 日] 中国队世界杯赛最后一场小组赛中以 1:0 战胜俄罗斯队后, 以 D 组第一名的身份出线。10 月 2 日将迎战加拿大队。

* [新华社 9 月 29 日] 中国第一个 10m、10.5kV/1.5kA 三相交流高温超导电缆系统研制成功。

* [新华社 9 月 29 日] 李保田获得「第 21 届中国电视金鹰奖观众喜爱的电视剧男演员奖」, 「第 4 届中国金鹰奖电视艺术节最佳表演艺术男演员奖」, 「最具人气男演员奖」。宋佳获得「第 4 届中国金鹰奖电视艺术节最具人气女演员奖」。

* [新华社 9 月 29 日] 中国男篮在 2008 年北京奥运会上的目标是进入前 8 名, 冲击前 6 名。

* [中新社 9 月 29 日] 中国社科院专家预计, 2003 年中国 GDP 增长将达到 8.2%。2004 年中国经济增长率将达到 8.4%。

* [新华社 9 月 30 日] 中国内地现代化进程排行榜研究报告显示, 北京、上海、天津位列三甲。2001 年的现代化综合指数分别为 78.50、76.05、63.56。除了以省份为单位外, 在对国内 19 个城市的现代化进程进行的分析排序, 结果深圳超越北京, 上海, 成为国内现代化进程最快的城市。在各类分项指标中, 深圳有 14 项位居第一。北京有 6 项夺得第一。上海和海口分别有三项

* [中新社 9 月 24 日] 国际サッカー連盟は 2003 年 9 月現在の世界各国ナショナル・チームの最新番付を発表、中国チームは世界で 5 位下がり、77 位となる。

* [中新社 9 月 24 日] 保釈され審査待ちの劉曉慶は既に復活後最初の映画《神兵玄奇》の撮影に決め、契約締結された。映画の中、劉曉慶は謝霆鋒のお母さんに扮する。

* [新華社 9 月 24 日] ロシア・中国のオイル・パイピング・プロジェクトに関し、ロシア政府は約束を履行し、協議を守ると、ロシア総理カシヤノフは語った。

* [新華社 9 月 24 日] 米国とロシアに次ぎ、中国初となる固体燃料の 4 段ロケット「開拓者 1 号」の打ち上げ実験が 16 日、成功を収めた。「開拓者 1 号」は最短で 12 時間以内の打ち上げが可能。重量 100 キロ以内の小型低軌道衛星の打ち上げが可能。

* [人民日報 9 月 24 日] 中国国内の HIV 感染者は 84 万人、発症者は 8 万人に達している。

* [新華社 9 月 25 日] 北京—上海間を結ぶ京滬高速鉄路は全長約 1300 キロメートル、レール方式を採用する予定。建設プロジェクト計画に予算 1300 億元程度、5~6 年で完成。

* [中新社 9 月 25 日] 今年 9 月 1 日から北京市の個人所得税の課税最低額がこれまでの 1 千元から 1200 元に引き上げられたことになる。

* [新華社 9 月 25 日] 中国は 10 月に初の有人宇宙船を打ち上げる予定。少なくとも宇宙に一日飛行する。神舟 5 号は昼間に打ち上げ予定である。

* [新華社 9 月 25 日] 17 年後、中国は火星探査装置を打ち上げると中国科学院が予測した。

* [中新社 9 月 26 日] 秦(秦皇島) 瀋(瀋陽) 線は 10 月 12 日に試運転に入り、「中華の星」は来年に投入される。試験最高速度は 321 キロに達し、設計運営時速は 200 キロ。

* [中新社 9 月 26 日] 9 月 21 日現在、北京市で運転免許取得申込者は 25.1 万人で、去年同期比 8.7% 増加。毎日交通違反罰則・処理は 2 万件に上る。

* [人民日報 9 月 27 日] 中国聯通(チャイナユニコム)の CDMA 方式携帯電話の利用者が 1500 万人を突破。

* [中新社 9 月 28 日] 10 月 1 日から北京市公安局は市内で外国人しか宿泊できないという宿泊制限を全て撤廃し、外国人は好きな様にホテルを選ぶことができることになる。

* [新華社 9 月 28 日] 女子サッカー W 杯の最後のグループ戦で 1:0 でロシアに勝って、D グループの第 1 位で準々決勝に進出。10 月 2 日にカナダチームと対戦。

* [新華社 9 月 29 日] 中国は初の 10m、10.5kV/1.5kA の三相交流高温超伝導ケーブルシステムの開発に成功。

* [新華社 9 月 29 日] 李保田は「第 21 回中国 TV 金鷹賞視聴者の好きなテレビドラマ男優賞」、「第四回中国金鷹賞 TV 芸術フェスティバル・ベスト演技芸術男優賞」、「最も人気男優賞」を受賞。宋佳は「第 4 回中国金鷹賞 TV 芸術フェスティバルの最も人気女優賞」を獲得。

* [新華社 9 月 29 日] バスケットボール中国ナショナルチームは 2008 年の北京五輪における目標はベスト 8 入りで、上位 6 位入りにチャレンジする。

* [中新社 9 月 29 日] 中国社会科学院の専門家の推計によると、2003 年の中国の GDP 成長率は 8.2% に達し、2004 年における中国経済成長率は 8.4% になる見込みである。

「新華社 9 月 29 日」中国内地の現代化プロセスの番付研究報告が発表され、北京、上海、天津は上位三位に。2001 年の現代化総合指数はそれぞれ 78.50、76.05、63.56。省別の番付の他に、国内の 19 の都市の現代化プロセスに対する番付分析によると、深センは北京、上海を超え、国内の現代化プロセスにおいて最もテンポが速い都市と分かった。種類別のサブ項目の指標の中、深センは 14 項目が一位、北京は 6 項目が一位、上海と海口はそれぞれ 3 項目が一位。長沙と大連はそれぞれ 1 項目が一位となる

第一。长沙、大连各占一项第一。